



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۲۱/۰۶/۰۳

نویسنده پوهاند بشیر احمد زکریا
ترجمه: رحمت آریا

جنگ های بی پایان راه حلی برای طولانی ترین جنگ امریکا میکانیزم جدید برای صلح دوامدار جهانی نقش کرونا - ۱۹ قسمت پانزدهم

پوهاند متقاعد و لکچرر خاص پوهنتون کولمبیا، پوهنخی دکتوران طب و جراحان
نیویورک

فصل دهم

خبر خوش در مورد تقلیل روند جنگهای بزرگ

امید برای بامداد عصر صلح پایدار جهانی:

لطفاً اجازه دهید یکی از مهمترین کتابهای منتشر شده در این دهه اخیر، «کتاب پرفروش های نیویورک تایمز^۱» را با شما در میان بگذارم. بیل گیتس درباره این کتاب گفته: "یکی از مهمترین کتابهایی که من خوانده ام - نه فقط امسال، بلکه همیشه."^۲ این استاد پوهنتون هاروارد، کاری را که فارغ التحصیل دیگری، استاد علوم سیاسی با کتاب "تصادم تمدن ها" در سال ۱۹۹۶م انجام داده بود، به یاد فنا داد. این همکار سالخورده ما در سال ۲۰۰۸ از دار الفنا به دار البقا رفت. ساموئل هانتینگتن^۳ ابراز کرد که جنگ بین شرق و غرب اجتناب ناپذیر است و به یک جنگ کوچک هسته ای ختم می شود! این یک چشم انداز بسیار تاریک و کشنده ای برای آینده بشر از طریق تحلیل تاریخی اوست، و هیستوگرافی صد در صد مخالف "بهترین فرشتگان طبیعت ما" در سال ۲۰۱۱ است. من، هرچند نه شهرت و نه ثروت یکی از بزرگترین بشردوستان جهان را دارم، اما از همه بشردوستان جهان (که اکثر شان انسان های بزرگ جهان اند) پیشی می گیرم، مطمئناً می توانم در ستایش کتاب "بهترین فرشتگان طبیعت ما" نوشته ستیفن پینکر^۴ با بیل گیتس برابر باشم. و آن را به هر فرد جهان ما توصیه کنید تا آنرا حتماً مطالعه کنند.

با وجود ۶۹۶ صفحه، به علاوه ۴۰ صفحه یادداشت و ۶۳ صفحه منابع، فکر نمی کنم بسیاری از شما آن را از اول تا به آخر بخوانید، اما احساس می کنم که به عنوان يك استاد خودم را نه خواهم بخشید، اگر مطالب الهام بخش این کار عالی را در قالب ساده تری به هرکدام شما منتقل سازم. چرا این را یاد آوری می کنم؟ زیرا ما در جهانی زندگی می کنیم که نه تنها مداوماً توسط جنگ های هسته ای، جنگ های کیمیاوی-بایولوژیکی، و جنگ های تروریستی و نیابتی تهدید می شود بلکه توسط جنگ های محیط زیست، وایروس شناسی، فقر، گرسنگی و فرهنگ مخدرات با جنگ های خاص خود شان تهدید می شود. علاوه بر آن، ما در عصر نسبیت همه چیز زندگی می کنیم، جایی که گاهی اخبار جعلی، حقایق جعلی و منطق شکنجه شده، چنان جهان ما را مانند یک سیل عظیم از معلومات با هم متصل فرا می گیرد که هرگز آنرا قبلاً تجربه نکرده ایم. محل تعجب نیست که ملتهای توسعه یافته و در حل

1 - New York Times Bestsellers

2 - Pinker, Steve. The Better Angels of our Nature; Why Violence has Declined. Penguin Group, New York, Toronto, London, Dublin, Australia, India, New Zealand, South Africa. 2011.

3 - Samuel Huntington

4 - Steven Pinker's book "Better Angels of Our Nature"

توسعه هر دو مساویاً میبوهت به نظر می رسند ، اما هنوز هم به خود اجازه می دهند تا بدون پابندی و یا حتی داشتن اصول اخلاقی می خواهند چون ناخدای کشتی در سونامی این بحر دیجیتالی اطلاعاتی با دید قضاوتگر یک جانبه شان شناور باشند. *مسلم است که اگر ژرف بینی نداشته باشیم، رسالتی هم نیست که به انجام رسانده شود!*

پینکر با ارائه شهود ارقام توانسته است به ما نشان دهد که با گذشت زمان تجاوز ، کودک کشی ، قتل عام خودسرانه لینچ⁵ ، پاکسازی قومی ، انتقام جویی یا خونخواهی ، نسل کشی ، سادیسم ، ظلم به حیوانات و ایدیالوژی های مرگبار و شنیع در حال کاهش است. او ذهن ما را با دانش علم ادراک ، انسان شناسی ، علم سلوکی، جامعه شناسی ، تیوری بازی ها (تلاش برای توضیح رفتار انسان ها با نهادها و رجحانات متباین - م) و با سایر رشته های مناسب علمی روشن می سازد که "برای همه دردهای زندگی ما ، برای همه مشکلات موجود در جهان و کاهش خشونت دستاوردی است که ما می توانیم از طعم آن لذت ببریم و انگیزه و محرک و نیروهای تمدن روشنگری ای که این امر را ممکن ساخته است گرامی بداریم. ⁶ پوهاند پینکر پنج نیروی تاریخی را شناسایی کرده که انگیزه های صلح آمیز ما را، که باعث کاهش خشونت های متعدد شده اند ، پرورش می دهند و آنها را به صورت ذیل بر شمرده است:

نیروهای سازنده خارجی برای صلح:

لیویاتی⁷ (ایجاد دولت ایده آل یا آرمانی ، دولت مردم) - ظهور معاصر دولت ملی و مردمی که با دولت و قوه قضائیه استفاده قانونی از زور را برای امنیت مستحکم میسازند تا از حمله استثماری ، انتقام و از سائر افراد خودسر یا گروه های غرضمند و مایل به تبعیض جلوگیری کند.

تجارت - گسترش در حمل و نقل و مبادله کالاها و ارائه خدمات همراه با توسعه حلقه شرکای تجاری که سنتزدهای زندگی را بلند می برد، پس ارزش زندگی هم با کسب و تجارت فزونی می یابد و غیر انسانی شدن هم کاهش می یابد.

طرفداری از ارتقای نقش زنان در جامعه - توسعه پذیرش، استقبال و احترام به زنان به عنوان بخش اساسی و ضروری جامعه.

جهان گرایی - تعمیم سواد ، تحرک، و رسانه های جمعی که خارجی ها و اجانب را به وسیله همدیگر شناسی هنوز هم نزدیکتر می سازند ، تا فرهنگ یکدیگر را بدانند و آن مشخصات مشترکی را بشناسند که بالا تر از نا همانندی هایشان است ، بنابر این است که احتمالاً از مفهوم نژاد ، ملیت و مذهب خیلی فراتر می روند.

خرد - به عنوان ریشه و اساس امور انسانی برای تشخیص بیهوده بودن حلقه خبیثه خشونت یا امتیاز دادن به منافع شخصی خود نسبت به دیگران ، نتیجه ای نخواهد داد. یک انسان خردمند می فهمد که زندگی نمودن همدل و همصدا در یک خانواده یا خانواده ملت ها هنوز هم نیاز به معقولیت دارد ، بگیر و بده!

نیروهای اجتماعی فوق ممکن است افراد و مردم عوام را از خشونت دور سازند و به سمت عقل سلیم، همکاری و از خود گذری (فداکاری) سوق دهند.

چهار انگیزه ای تابناکی که به قول ستیفن پینکر موجود انسانی را کمک می کند تا او را از خشونت به همکاری و از خودگذری سوق دهد عبارتند از :

نیرو های سازنده داخلی برای صلح:

هملی - باعث می شود که احساس درد دیگران منافع متقابل را بهم نزدیکتر سازد.

خود کنترولی - به ما فرصت می دهد تا پیامدهای انگیزه های ناگهانی خود را ببینیم و آنها را قبل از اقدام مهار کنیم.

حس اخلاقی - "پولیس باطنی" یا وجدان ، ضابطه های سلوکی و تابوهای فرهنگی کسی در ما عجین شد است.

⁵ - Lynch mob killing توضیح مترجم : لینچ ، نوعی خشونتی است که در آن دسته از مردم ، به بهانه اجرای عدالت بدون پرس و پال و بدون محاکمه ، مجرم فرضی را اعدام می کنند، اغلب پس از تحمیل شکنجه مهلک بدنی. اصطلاح قانون لینچ به محکمه متشکل از خود گفته می شود که بدون رسیدگی قانونی برای یک شخص مجازات داده میشود.

⁶ - Dotti. Pinker, Steve. The Better Angels of our nature

⁷ - The Leviathan

منطق - تفکری مبتنی بر علت و معلول و عقلانی کردن آن و تشخیص نتایج منفی و مثبت.

پینکر "خشونت ذاتی در انسان" را رد می کند و آن را "نظریه هایدرولیک خشونت⁸" می نامد ، عطش خون یا کشش درونی به سمت خشونت باید تخلیه شود. او آنها را به صورت زیر طبقه بندی می کند:

نیرو های مخرب بیرونی:

در جهان از همان آغاز دو نیروی متضاد در ماده فیزیکی و همچنین در همه اشکال زندگی وجود داشته اند. خشونت ما در جنگهای بزرگ و جنگهای کوچک است اما مسئله تنها با همین گفته توقف نمی کند. لیست طولانی از منفی ها ، نیروهای بیرونی مخرب در خود انسان ها و طبیعت یا اغلب ترکیبی از آنها وجود دارد.

نیرو های مخرب بیرونی علیه صلح:

- ۱ . جنگ در داخل خانواده
- ۲ . جنگ در بین اقوام
- ۳ . جنگ داخلی در دولت ملی
- ۴ . جنگ ها میان دولت های ملی
- ۵ . جنگ های قدرت هژمونیک
- ۶ . جنگ های استعمارگرانه
- ۷ . جنگ های اتمی، کیمیاوی - بایولوژیکی
- ۸ . فقر، غربت
- ۹ . گرسنگی
- ۱۰ . تعمیم فرهنگ مخدرات در بین جنگ های شان
- ۱۱ . جنگهای دینی - مذهبی
- ۱۲ . جنگ های فرقه ای با سیاست نیابتی
- ۱۳ . کشتار مستقیم و غیرمستقیم طبیعت ، مرگ آهسته ایکولوژیکی

نیرو های مخرب درونی علیه صلح:

- ۱ . اینکه جهان را چگونه از عقب چشمان قضاوتگر ما می بینیم
- ۲ . چپاولگری - مانند حیوانات ، خشونت را برای رسیدن به هدف به کار می برد نتیجتاً یا طعمه را می کشد یا در اختیارش قرار می گیرد.
- ۳ . تسلط - انگیزه قدرت ، اعتبار ، اقتدار و شکوه می تواند در فرد یا هم می تواند در گروه های نژادی ، قومی ، ملی و مذهبی ظاهر شود.
- ۴ . انتقام - احساس حق خودخواهانه برای جبران خسارت بصورت مساوی یا بیشتر از آن تحت نام 'عدالت'.
- ۵ . سادیسم - تحمیل درد بدون هدف اما سادیست از آن لذت می برد
- ۶ . ایدئالوژی - 'دیدگاه' مشترک یک گروه ، یک سیستم اعتقادی آرمانشهری که وسایل شدید و با خشونت شدید را برای دستیابی به منافع نامحدود توجیه می کند.
- ۷ . جهان بینی خود محور
- ۸ . خود بزرگ بینی رهبران
- ۹ . به ثروت و قدرت فوق العاده و قدرت و رفع شهوت دستیابی پیدا کردن

در بحث طولانی کتاب ، من با استدلال پوهاند پینکر در مورد کاهش تمام انواع خشونت ها به عنوان محصول شرایط اجتماعی ، فرهنگی ، عقیدتی ، مذهبی و مادی با شواهد احصائیوی متقاعد شدم که در صفحات بعدی نشان داده خواهد شد. شما گرافهای احصائیوی پینکر را مشاهده نخواهید کرد اما سائر منابع بسیار معتبر را خواهید دید که از نظر ارقام شواهد پینکر را پشتیبانی می کنند. معهذاً، یک نکته نیاز به توضیح دارد. پوهاند پینکر، پس از کار و فکر بسیار زیاد در جمع آوری این ارقام و سپس ارائه گرافیکی آنها در کتاب برجسته خود ، مانند یک وکیل مدافع عالی ظاهر می شود و شواهد را با فروتنی ، صاف و پوست کنده و واضح در برابر ما می گذارد. در این زمینه باید بگویم که استدلال خودم "گذشته از جنگ و خشونت" یعنی مستقبل صلح جهانی در زمان آینده، مسلماً مسئله جستار پذیر و مورد بحث من نیست. هدف جوهر و ماهیت مسئله صلح جهانی است که به نظر بسیاری به عنوان چیزی دست

8 - Hydraulic Theory of Violence

نیافتنی است ، درست مثل یک خواب افیونی و یک بحث غیر ضروری! آنانیکه معروف به ریالیست ها اند معتقدند که "طبیعت انسانی" در ریشه هایش اصلاً یک حیوان است ، ولی خواه کسی به تکامل داروینی معتقد باشد و خواه یک کلیسایی باورمند به گناه اولیه انسان، و از دست دادن بهشت برای ابد ، باز هم رمز و راز "طبیعت انسان" تا هنوز در درون غبارهای کهن روانشناسی و محیط زیست شناسی با ابهام خود باقیست. اگر ما با بررسی تاریخ نگاری، تاریخ علم ادراک ، انسان شناسی ، علوم سلوکی ، جامعه شناسی ، تیوری بازی ها و غیره گام به گام با پوهاند پینکر ادامه دهیم ، باید "طبیعت انسان" را ساده ، نه تنها بایولوژیکی و مطمئناً نه ثابت فیزیکی، بدانیم. این به اصطلاح تغییر ناپذیری "طبیعت انسانی" که در اعماق تاریخ وجود ما نشسته است ، ممکن است ما را به سمت متفکران معتقد به قضاء و جبر و اختیار سوق دهد! دوره طولانی تاریخی که توسط پینکر از عصر حجر قدیم ، یونان هومری ، زمانه های کتاب مقدس انجیلی، امپراتوری روم ، اوایل مسیحیت ، شوالیه های قرون وسطایی ، اوایل اروپای مدرن ، افتخار در اروپا و اوایل ایالات متحده، قرن بیستم و سرانجام در قرن ما مورد مطالعه قرار گرفته است، آفول فرهنگ نظامی را نشان می دهد، چنانچه در حال حاضر مکان های عمومی منبهد به دلیل پیروزی های نظامی نامگذاری نمی شوند، عدم تحمل عمومی برای نمایش نیرو ، خاصاً علیه زنان ، مستعمره زدایی در افریقا ، آسیا و شرق دور، اتحاد آلمان با سقوط دیوار برلین ، انحلال امپراتوری اتحاد جماهیر شوروی، افزایش تعداد دولت های دیموکراتیک ، منیدلای افریقای جنوبی ، صلح سادات مصر و اسرائیل ، صلح قبرس ، صلح نسبی در هرگزونیا و کوزوو ، صربیا و غیره.

پوهاند پینکر نتیجه گیری می کند ، "با وجود همه درد سرهای موجود زندگی و برای همه مشکلاتی که در جهان باقیست، کاهش خشونت دستاوردی است که می توانیم از آن لذت ببریم و انگیزه ای برای گرمی داشت از نیروهای تمدن و روشنگری داریم که این امر را ممکن ساخته است."⁹

باید بر دیدگاه های نسبیته گرایانه و نیهیلیستی زندگی غالب آئیم. بسیاری از ما نه تنها به قدرتهای فکری بشریت، بر استعدادهای شان، علوم و تکنالوژی شان باور داریم که می توانند ما را به ماه و مریخ برسانند و ما را با احساسات آسمانی عشق ، رحمت ، شفقت و عدالت در عالم تصور به عروج خیال ببرد ، بل همچنان می توانیم آن فضایل را نه در خیال محض بر مبنای اعتقاد راسخ ما بلکه به همت کار های غیر قابل انکاری که هزاران سال در درزانی تاریخ ، سالیان سال تحقیق در جامعه شناسی و سائر علوم اجتماعی از جمله ریاضیات آمار و علوم کمپیوتر و هوش مصنوعی به وقوع پیوسته عملاً روی زمین پیاده سازیم.

همانطوری که در بالا وعده کرده بودم در زیر چند گراف احصائیوی برای مشاهده شما آورده شده است. تکرار می کنم که این گراف ها همان مواردی نیستند که پوهاند پینکر در کتاب خود آورده است. این گراف های احصائیوی از یک منبع کاملاً متفاوت و قابل اعتماد دیگر استند (گروپ تحقیقاتی پوهنتون آکسفورد – مکس روزر¹⁰)

مکس روزر¹¹ اقتصاددان ، فیلسوف و منتقد رسانه ای پوهنتون آکسفورد است که مشکلات عمده جهانی ، مانند جنگ ، تغییر اقلیمی، خطرات موجود ، فقر و نابرابری را تحقیق می کند. (پوهنخی INET آکسفورد مارتن، مؤسسه تفکر جدید اقتصادی¹²). در وب سایت وی: [نگاه کنید در پا ورقی¹³] "نشریه، وب جدیدی است که تاریخ اجتماعی ، اقتصادی و زیست محیطی دنیای ما را تا به امروز به تصویر می کشد. مطالب بر اساس معلومات تجربوی است که در گرافها و نقشه های ارتباطات تجسم می یابند. " [کل نشریه آزادانه در دسترس است و معلومات آن برای دوند در دسترس است و نشر آن با لایسنس Creative Commons مجاز است.]

⁹ - Dotti. Pinker, Steve. p. 696

¹⁰ - Oxford University research group/ Max Roser

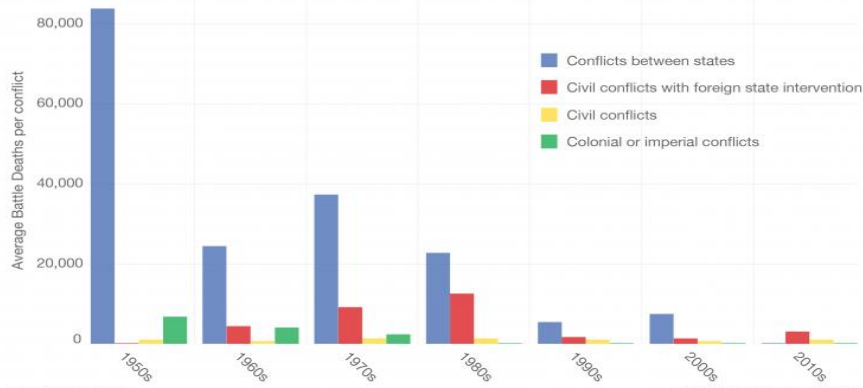
¹¹ - Max Roser

¹² - INET Oxford Martin School, Institute for New Economic Thinking

¹³ - www.ourworldindata.org

Average number of battle deaths per conflict since 1946, by type

Only conflicts in which at least one party was the government of a state and which generated more than 25 battle-related deaths are included. Deaths due to disease or famine caused by conflict are excluded. Extra-judicial killings in custody are also excluded.



Source: UCDP/PRIO
 Note: The war categories paraphrase UCDP/PRIO's technical definitions of 'Extrasystemic', 'Internal', 'Internationalised internal' and 'Interstate' respectively. In a small number of cases where wars were ascribed more than one type, deaths have been apportioned evenly to each type.

شکل دوم

حد اوسط نبردها در هر درگیری از سال ۱۹۴۶ ، بر اساس نوع 14

ترجمه قسمت های اساسی گراف فوق

ترجمه طرف راست گراف به اساس مربعات کوچک رنگی :

- رنگ آبی : درگیری میان حکومتات
- رنگ سرخ : جنگ های داخلی با مداخله دولت خارجی
- رنگ زرد : جنگ های داخلی
- رنگ سبز : جنگ های استعماری یا امپریالیستی

ترجمه طرف چپ گراف: حد اوسط مرگ و میر در هر جنگ

ترجمه قسمت فوقانی گراف :

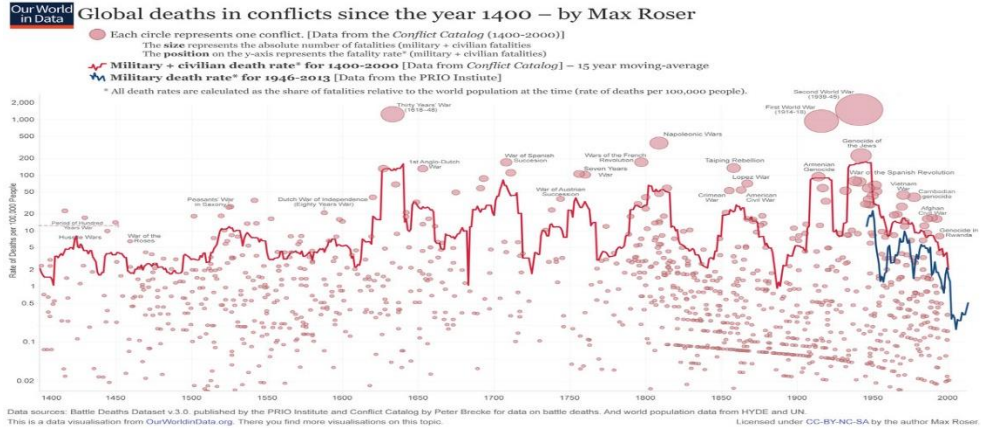
حد اوسط مرگ و میر در جنگ ها به اساس هر درگیری از سال ۱۹۴۶ ، بر اساس نوع در اینجا تنها درگیری هایی که حداقل یک طرف آن دولت یک حکومت بوده و بیش از ۲۵ کشته در اثر جنگ ایجاد کرده باشد ، شامل می شوند. مرگ های ناشی از گرسنگی یا قحطی ناشی از درگیری ها مستثنی است. قتل های خارج از حکم محکمه در زندان ها نیز مستثنی است.

ترجمه قسمت تحتانی گراف :

منبع: UCDP / PRIO یادداشت: UCDP / PRIO تفسیر کتگوری های جنگ را به ترتیب "بیرون سیستمی" ، "داخلی" ، داخلی بین المللی و "بین الایالتی" بیان می کنند. در تعداد کمی از موارد که جنگها بیش از یک نوع را به خود اختصاص داده اند، مرگها به طور مساوی به هر نوع تقسیم شده اند. (ختم ترجمه گراف)

بعد از ختم جنگ دوم جهانی در سال ۱۹۴۵م شمار عددی مطلق احصائیوی مرگ و میر مربوط به جنگ ها به اساس تقسیمات ساحوی جهانی به طور سالانه کاهش یافته است و سه ستون بلند رفته (برنگ آبی در جدول) مربوط به جنگ کوریا در اوایل دهه ۱۹۵۰م ، جنگ ویتنام در حدود دهه ۱۹۷۰م و جنگ های ایران و عراق ، سوریه و افغانستان در ۱۹۸۰-۲۰۲۰ است؛ جنگ های افغانستان و سوریه هنوز ادامه دارد. با این وصف، شایان ذکر است که تعداد درگیری های کمتر کشنده به طور فزاینده در حال افزایش اند. گسترش افراط گرایان نشنلیست - مذهبی و جنبش تروریستی را می توان در موجبات افزایش درگیری های کمتر کشنده ، جنگ های گوریلابی و افزایش تجارت کارتل های مواد مخدر محسوب کرد!

14 -???It was mentioned as {108} I couldn't find it in the main text, I believe it could be {110} as : Roser, Max. www.ourworldindata.org



شکل سوم
 مرگ و میر در جنگ ها به سطح جهان از سال ۱۴۰۰م

ادامه دارد
 ترجمه قسمت فوقانی گراف:

15 - Roser, Max. www.ourworldindata.org [The entire publication is freely available and the data is available for download and allowed for publication with Creative Commons license.]